KURZ NOTIERT

Ostereier suchen

MARTINSVIERTEL (boy). Der Bezirksverein Martinsviertel (BVM) hat im Vorgarten des Fohlenhofs (Kranichsteiner Straße 90) Osternester mit Eiern und Süßigkeiten versteckt, die es für Kinder zwischen drei und acht Jahre zu finden gilt. Die Suche startet am Sonntag, 21. April, um 11 Uhr.

Vogelstimmen

EBERSTADT (boy). Die Eberstädter Vogelfreunde wollen Vogelliebhabern die vielfältigen Stimmen der heimischen Vögel näherbringen und laden für Sonntag, 21. April, zur Vogelstimmenwanderung ein. Der Treffpunkt ist um 7 Uhr auf dem Eberstädter Marktplatz (Schwanenstraße).

Über Baumrinde

KRANICHSTEIN (josi). Im Besucherlabor des Bioversums Jagdschloss Kranichstein wird am Sonntag, 21. April, Baumrinde unter die Lupe genommen. Familien können um 14 und um 15.30 Uhr ins Besucherlabor kommen. Anmeldung unter 06151-97 11 18 88.

BESTATTUNGEN

Waldfriedhof
10.30 Uhr Renate Runge
11.15 Uhr Atija Berth
13 Uhr Udo Wilke
14 Uhr Meinolf Kleinsudeik

Friedhof Eberstadt
13 Uhr Walter Hintermeyer

Die Sprache der alten Heimat bewahren

Verein Danubius bietet in der Bessunger Knabenschule Kurse in Ungarisch für Kinder und Erwachsene an

Von Petra Neumann-Prystaj

HEIMSTÄTTENSIEDLUNG/BESSUNGEN. Zwischen Darmstadt und Ungarn gibt es vielfältige Verbindungen. Die erste geht auf die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg zurück, als sich Ungarndeutsche in der Heimstättensiedlung niederließen und ihre Kultur mitbrachten. Sie gründeten einen Sportverein, pflanzten die damals in Deutschland noch wenig bekannte Paprika in ihren Gärten an und eröffneten Geschäfte. Bei ihren Kindern und Enkelkindern geriet das Ungarische jedoch mehr und mehr in Vergessenheit.

Im Verein Danubius engagieren sich Marta Leibküchler (links) und Vorsitzende Zsofia Beki dafür, dass die nachfolgenden Generationen die ungarischen Wurzeln nicht vergessen. Foto: Andreas Kelm

UNSER VEREIN

Die zweite Auffrischung erfolgte 1990, als zwischen Darmstadt und Szeged sowie zwischen der Heimstättensiedlung und der Stadt Gyönk Städtepartnerschaften besiegelt wurden. Aufwind bekamen die deutsch-ungarischen Beziehungen schließlich im Jahr 2004 mit der Aufnahme Ungarns in die EU und der damit verbundenen Reisefreiheit und Arbeitnehmerfreizügigkeit. Inzwischen sind rund 370 Ungarn in Darmstadt gemeldet.

Damit die in Deutschland geborenen Kinder die Sprache der alten Heimat erlernen und die älteren sie nicht vergessen, organisierten ungarische Mütter Treffen und Spielkreise. Aus diesen bescheidenen Anfängen im privaten Umfeld ist der 2008 gegründete gemeinnützige ungarische Sprach- und Kulturverein Danubius entstanden, der inzwischen 180 Mitglieder hat.

Sowohl die Vorsitzende Zsofia Beki, Lehrerin an der Lichtenbergschule, als auch Vorstandsmitglied Marta Leibküchler, von Beruf Kauffrau für Bürokommunikation, stammen aus Budapest und fühlen sich in Darmstadt sehr wohl. Dennoch legen sie Wert darauf, dass ihre Kinder Ungarisch beherrschen. „In Ungarn leben meine Eltern, meine Freunde und mein Bruder. Meine Kinder sollen sich mit ihnen unterhalten können“, wünscht sich die mit einem Deutschen verheiratete Marta Leibküchler.

Die ungarische Sprache wird auf der Welt von etwa 15 Millionen Menschen gesprochen. Sie gilt als schwer und gehört nicht der indogermanischen Sprachfamilie an. Doch den Kindern fällt die Zweisprachigkeit leicht, weil sie spielerisch damit umgehen. Der von Danubius organisierte Unterricht beginnt in der Krabbelgruppe, wird in der Kindergartengruppe und schließlich in Gruppen für Schulkinder zwischen sechs und zehn Jahren fortgesetzt. In der fünften Klasse der Lichtenbergschule kann Ungarisch als AG oder Wahlpflichtfach gewählt werden.

> *Ungarn ist wie Urlaub für mich.*
>
> Marta Leibküchler, Vorstandsmitglied

Sitz des Vereins ist die Bessunger Knabenschule. Vom Amt für Interkulturelles und Internationales wird er für bestimmte Projekte finanziell unterstützt. Um den Wortschatz zu erweitern, werden zum Beispiel wissenschaftliche Vorträge gehalten. Mit den Kindern besuchen die Vereinsmitglieder das Senckenbergmuseum in Frankfurt und das Darmstädter Vivarium, damit sich die Kleinen die ungarischen Bezeichnungen für die Tiere besser einprägen können. Die Lehrbücher der Kinder stammen aus Ungarn, die Bücher für Erwachsene aber von der Firma Audi, die damit ihre Mitarbeiter in Ungarn sprachlich schult.

Ziel des Vereins ist es, die rund 70 Kinder der Mitglieder mit ungarischen Bräuchen, der Kultur und Musik vertraut zu machen, sie aber auch zu „selbstsicheren, weitsichtigen Europäern“ zu erziehen.

Neben dem Sprachunterricht, der von Pädagogen geleitet wird, kommt die Geselligkeit nicht zu kurz. Ostern, Weihnachten und Fastnacht werden mit gemeinsamen Festen gefeiert, im Sommer gibt es einen Grillnachmittag, und in der Adventszeit verkaufen die Mitglieder – sogar mit einigen aus Ungarn angereisten Großeltern – Langosch in Büttelborn. Der Erlös dient der Finanzierung der Unterrichtskosten und der Raummiete. Der Vorstand versucht, die Mitgliedsbeiträge so gering wie möglich zu halten: 20 Euro zahlt jede Familie pro Jahr, und für den Unterricht werden je nach Altersstufe zwischen 10 bis 18 Euro pro Monat in Rechnung gestellt.

Es versteht sich von selbst, dass Zsofia Beki und Marta Leibküchler ihre Familien mit ungarischen Gerichten verwöhnen – und dass der dafür unverzichtbare getrocknete Paprika aus dem Heimatland stammen muss. Jedes Jahr besuchen sie dort ihre Angehörigen und genießen es, von ihnen umsorgt zu werden. „Ungarn ist wie Urlaub für mich“, sagt Marta Leibküchler.

www.danubius-darmstadt.de

- Anzeige -

Täglich 50,- € zu gewinnen!

VRM Wir bewegen.

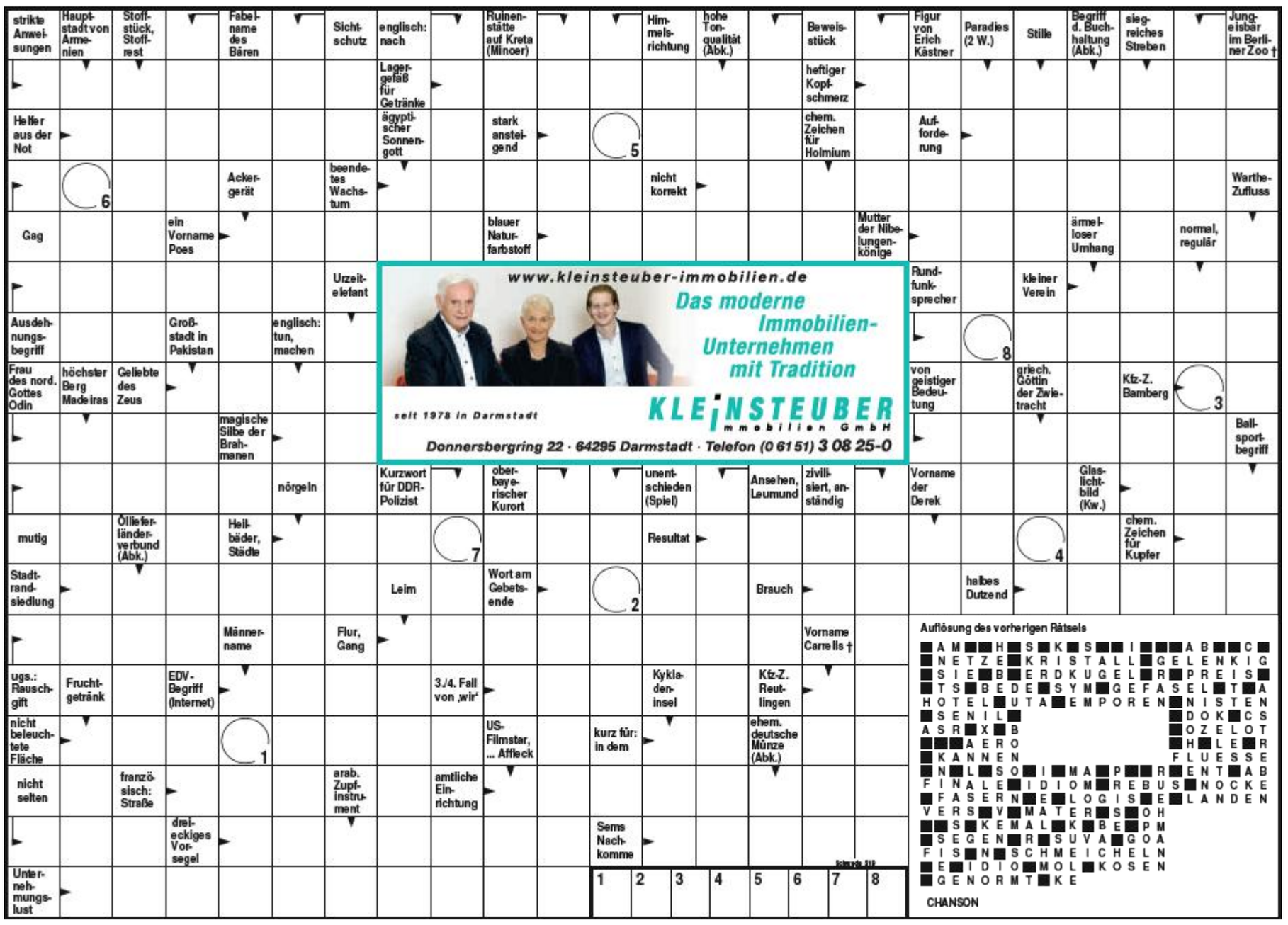
Kreuzworträtsel-Hotline: 0137 8424202

Der Anruf kostet 50 Cent (aus dem Festnetz der Deutschen Telekom, ggf. abweichender Mobilfunktarif). Der Gewinner wird von uns benachrichtigt. Mitarbeiter der VRM dürfen nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Raten Sie das Lösungswort, rufen Sie unsere Hotline an und sichern Sie sich die Chance auf den Tagesgewinn. Teilnahmeschluss: Heute, 24 Uhr. Täglich ziehen wir unter allen richtigen Lösungen einen Gewinner.

Das Kreuzworträtsel und alle Sudokus können Sie auch digital im E-Paper lösen.
Ob auf dem Tablet oder im Web-E-Paper – Ihrem Rätselspaß sind keine Grenzen gesetzt.

VRM E-Paper Echo E-Paper



ANFÄNGER

2		5		9		3		8
	9	1		6	3	2		
			4				7	
6	5	4			2			3
1								9
3			6			5	2	7
	6				9			
		8	7	5		4	3	
5		7		1		8		6

Anfänger

8	4	2	5	6	9	3	1	7
6	5	1	7	3	4	8	9	2
3	7	9	1	2	8	4	6	5
1	9	7	3	4	5	6	2	8
5	6	4	8	1	2	7	3	9
2	8	3	9	7	6	1	5	4
7	2	5	6	8	3	9	4	1
4	3	8	2	9	1	5	7	6
9	1	6	4	5	7	2	8	3

Auflösung der vorherigen Rätsel

Fortgeschrittene

1	4	5	6	8	7	2	9	3
2	6	3	1	9	5	8	7	4
9	8	7	2	4	3	1	5	6
7	5	9	4	2	8	3	6	1
8	2	6	9	3	1	7	4	5
4	3	1	5	7	6	9	2	8
3	7	4	8	6	9	5	1	2
5	9	2	3	1	4	6	8	7
6	1	8	7	5	2	4	3	9

FORTGESCHRITTENE

				2	5	8	9	
6					3	1	2	
2				1			7	
		1	3			7		
				9				
		5			1	9		
	8			3				9
	1	6	7					5
	2	3	5	8				